

# 低收入人群票價優惠 (Low Income Fare is Easy, LIFE) 計劃申請

申請編號

LIFE計劃可幫助符合資格的LA縣居民節省車費。

## 若要完成申請,請準備以下資訊:

- > 附有照片的身份證件
- > 您可以選擇自我證明或提供收入證明,例如:
  - Medi-Cal、電子福利轉帳卡 (Electronic Benefit Transfer, EBT)、任何公共福利證明、社會安全補貼、支票存根或報稅單
  - 或者
  - 填寫第3節中的自我證明

## 1. 戶長資訊

姓氏	名字	偏好名稱 (選填)	中間名或首字母
街道地址		公寓編號	
城市,州,郵遞區號		出生日期 (月/日/年)	
電子郵件信箱		電話號碼	
<input type="checkbox"/> 如果您沒有TAP卡,請在此勾選索取。 TAP卡編號			
性別: <input type="checkbox"/> 男性 <input type="checkbox"/> 女性 <input type="checkbox"/> 其他: _____		族裔: <input type="checkbox"/> 亞裔或太平洋島民 <input type="checkbox"/> 黑人 <input type="checkbox"/> 拉丁美洲 <input type="checkbox"/> 美國原住民 <input type="checkbox"/> 白人 <input type="checkbox"/> 不願回答	
偏好語言: _____			

## 2. 其他家庭成員資訊。

請在下方為您家中的每一位申請者填寫一節。如有必要可另外附加紙張。

姓氏	名字	中間名或首字母	出生日期 (月/日/年)
<input type="checkbox"/> 如果您沒有TAP卡,請在此勾選索取。 TAP卡編號			
性別: <input type="checkbox"/> 男性 <input type="checkbox"/> 女性 <input type="checkbox"/> 其他: _____			
姓氏	名字	中間名或首字母	出生日期 (月/日/年)
<input type="checkbox"/> 如果您沒有TAP卡,請在此勾選索取。 TAP卡編號			
性別: <input type="checkbox"/> 男性 <input type="checkbox"/> 女性 <input type="checkbox"/> 其他: _____			

### 3. 計畫資格

LIFE折扣適用於家庭收入水準低於美國聯邦住宅及城市發展部 (Housing and Urban Development, HUD) 貧窮基準中LA縣相關規定的LA縣居民。下圖的有效期限為2024年7月1日至2025年6月30日。請選擇您的家庭年收入。

#### 家中人口數 - 最高年收入

1 - \$48,550     2 - \$55,450     3 - \$62,400     4 - \$69,350     5 - \$74,900     6 - \$80,450

#### 自我證明(如果沒有收入證明,請選擇本項)

勾選此方塊,即代表我確認我在上方選擇的收入水準是正確的。我了解未來我可能會被要求提供收入證明。如果我沒有提供收入證明,我知道我的LIFE計畫福利可能會被終止。

作為參加低收入乘客票價優惠 (LIFE) 計畫的戶主,我確認我已年滿18歲或以上,並且本人及家庭在此申請表上提供的資訊,包括年度家庭收入,均屬真實無誤。我了解LIFE計畫保留確認我的家庭收入的權利,而且如果我或任何家庭成員不再符合LIFE折扣的資格,我會通知LIFE計畫。

我承認我自己或任何家庭成員,都沒有以其他名義參加LIFE計畫。我也了解我自己或任何家庭成員,都不能參加任何其他的車票折扣計畫,包括但不限於交通運輸共乘服務 (Access Paratransit)、城市乘車 (City Ride) 和/或其他交通運輸折扣計畫。我了解我的名字、姓氏、地址、電話號碼、電子郵件信箱、生日、性別、收入級距和家庭成員人數,都會安全地儲存在LIFE資料庫中,僅供參加LIFE的代理商存取。

如果沒有遵守上述條款與條件,我自己或任何家庭成員都會失去參加LIFE計畫的資格。

勾選此方塊,即代表我在此同意收到有關Metro產品或服務的聯絡通訊。

申請人簽名

日期

僅供經銷代理商填寫。

#### 戶長

車票類型:  普通票價     年長者/殘障人士     K-12     大學/職業學校學生  
身份證明:  附有照片的身份證件     護照     學生證     居留證

#### 申請人1

車票類型:  普通票價     年長者/殘障人士     K-12     大學/職業學校學生  
身份證明:  附有照片的身份證件     護照     學生證     居留證

#### 申請人2

車票類型:  普通票價     年長者/殘障人士     K-12     大學/職業學校學生  
身份證明:  附有照片的身份證件     護照     學生證     居留證

#### 經過審查的有效收入證明:

支票收執聯     Medi-Cal     電子福利轉帳卡 (EBT)  
 社會安全補貼     報稅單     免費/優惠午餐文件     其他

我確認上方列出的申請人身份和家庭年收入 (annual household income, AHI) 正確無誤。我進一步確認,我已親自審查並核准由申請人提供,用於佐證上方所述的資訊和AHI的文件。

代理商名稱

簽名

日期

請將填寫完畢的申請表提交至Metro客服中心、Big Blue Bus Transit Store、FAME或IILA。

Gateway Cities或San Gabriel Valley的居民:

IILA Southeast Regional Office  
9060 Telstar Av, Suite 223  
El Monte, CA 91731  
電話: 818.244.2550  
電子郵件信箱: [lifeinfo@iilosangeles.org](mailto:lifeinfo@iilosangeles.org)  
線上: [iilosangeles.org](http://iilosangeles.org)

Antelope Valley、Central Los Angeles、San Fernando Valley、Santa Clarita Valley、South Bay或Westside Cities的居民:

IILA Southwest Regional Office  
3870 Crenshaw Blvd, Suite 229/230  
Los Angeles, CA 90008  
電話: 323.870.8567  
電子郵件信箱: [lifeinfo@iilosangeles.org](mailto:lifeinfo@iilosangeles.org)  
線上: [iilosangeles.org](http://iilosangeles.org)

如需瞭解更多資訊,請造訪[metro.net/LIFE](http://metro.net/LIFE)。